

31 TEMERINI
ALKOTÓMŰHELY
és
KÉPZŐMŰVÉSZETI
TÁBOR



Katalógus / Каталог

2010

„Alapjában véve elfoglalt vagyok.
Alapjában véve akárki vagyok.
Alapjában véve ne keresd magad.
Alapjában véve...
Mindenben megtalálod magad.”

(Bada Dada Tibor)

Megfelelni a bő három évtizedes hagyománynak. Felkutatni a környéken élő
felnövekvő művészgenerációt, teret és kreatív légkört biztosítani, hogy
legyen legalább egy találkozási pontunk minden évben.
Sok erőfeszítés és összefogás kell. Nem kell kiábrándultnak lenni. Humorral
töltekezni.
Érezni a természet közelségét. Innen a téma: tűz/víz... Nem kellett hozzá
szigorúan ragaszkodni, csak aki akart. Javasolt téma volt ez.

Utcai Dávid

»У суштини ја сам заузет.
У суштини ја сам било ко.
У суштини немој трагати за собом.
У суштини...
У свему можеш да се препознаш.“

(Тибор Бада Дада)

Традиција која траје већ више од три деценије носи са собом
велику одговорност. Бесконечно трагање за свежом
уметничко-талентованом генерацијом коју би требало окупити бар једном
годишње и омогућити јој пријатан рад и инспиративан простор за рад.
Потребна је велика издржљивост и узајамна сарадња између
старијих и млађих уметника у име тог циља.
Ова колонија спаја људе са природом и открива њене моћи.
Тема овогодишњег сусрета била је : ватра/вода...

Давид Утцаи
(превела Агнеш Пап)



31. TEMERINI ALKOTÓMŰHELY ÉS KÉPZŐMŰVÉSZETI TÁBOR

31. ТЕМЕРИНСКА ЛИКОВНА СТВАРАЛАЧКА КОЛОНИЈА

A tábor időtartama

2010. július 25.-augusztus 4.

ликовна колонија је одржана између

25.јула и 4.августа 2010. године

Az idei tábor résztvevői /
Присутници овогодишње колоније:

Bacsa Melinda / Мелинда Бача
Csorba Dorotea / Доротеа Чорба
Faragó Orsolya / Оршоља Фараго
Fodor Éva / Ева Фодор
Gyuris Róbert / Роберт Ђуриш
Huszár Emese / Емеше Хусар
Kanyó Ervin / Ервин Кањо
Kapitány Róbert / Роберт Капитањ
Kiss Endre / Ендре Киш
Kisvárdai Mira / Мира Кишвардаи
Kojs Nóra / Нора Коиш
Kozma Laura / Лаура Козма
Lubarda Jovan / Јован Лубарда
Magyar Noémi / Ноџми Мађар
Matuska Ákos / Акош Матушка
Mészáros Nóra / Нора Месарош
Molnár Edvárd / Едвард Молнар
Obradović Bene / Катарина
Katarina Бене Обрадовић

Oláh Dóra / Дора Ола
Pamuk Lilla / Лила Памук
Papp Ágnes / Агнеш Пам
Péter László / Ласло Петер
Riczy Géza / Геза Риц
Sétáló Csaba / Чабa Шетало
Soltis Miklós / Миклош Шолтиш
Szabó Éva / Ева Сабо
Szenti Lilla / Лила Сенти
Tallós Zsuzsa / Жужа Талош
Toll Eleonóra / Елеонора Тол
Uracs Krisztina / Кристина Урач
Utcai Dávid / Давид Утцаи
Varga Natália / Наталиа Варга
Varga Valentin / Валентин Варга
Vass Szabolcs / Саболч Ваш



31. TAKT 2010



Агсок а кóббó / Ликови из магле



Zavart álomkép / Збуњено сновиђење



Bacsa Melinda
Мелинда Бача

Topolya / Топола
szül. / рођ. 1990.
lidda@citromail.hu



Csorba Dorotea
Доротеа Чорба

Temerin / Темерин
szül. / рођ. 1994.



Faragó Orsolya
Оршоља Фараго

Temerin / Темерин
szül. / рођ. 1988.
farago.orsika@gmail.com

Tűz / Ватра



Víz / Вода



Fodor Éva
Ева Фодор

Zenta / Сента
szül. / рођ. 1993.





A legnagyobb aktív vajdasági vulkán.
/ Највећи активан војвођански вулкан



Szőregi-vulkán / Сиришки-вулкан



Gyuris Róbert
Роберт Ђуриш

Pécs / Печуј
szül. / рођ. 1974.
robert.gyuris@gmail.com



Kiss Endre
Ендре Киш

Palics - Pécs
Палић - Печуј
szül. / рођ. 1980.
enkiss@yahoo.com



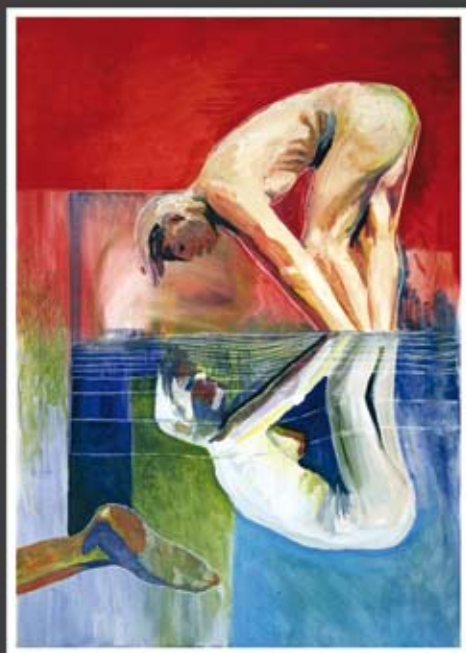
Kanyó Ervin
Ервин Кањо

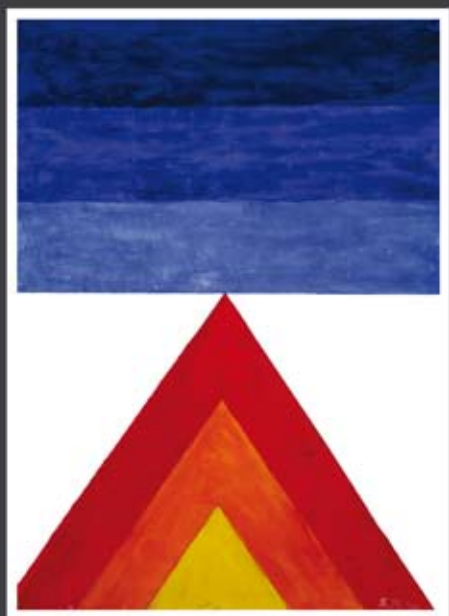
Szabadka / Суботица
szül. / рођ. 1976.
vinervin@gmail.com



Kapitány Róbert
Роберт Капитањ

Belgrád - Budapest
/ Београд - Будимпешта
szül. / рођ. 1979.





Kisvárdai Mira
Мира Кишвардаи

Szeged / Сегедин
szül. / рођ. 1992.
k.mira@citromail.hu



Атом / Сан



Kois Nóra
Нора Коиш

Mórahalom / Морахалом
szül. / рођ. 1992.
kois.nora@freemail.hu



Kozma Laura
Лаура Козма

Csantavér / Чантавир
szül. / рођ. 1990.

Babi neni / Тетка Бабица



Matuska Ákos
Акош Матушка

Temerin / Темерин
szül. / рођ. 1993.



Nádas / Тршчар



Ketten / Двоје



Lubarda Jovan
Јован Лубарда

Szaraževó - Ђjvidék /
Сарајево - Нови Сад
szül. / рођ. 1981.

jovanlubarda@yahoo.com



Padlás / Таван



Magyar Noémi
Ноеми Мађар

Temerin / Темерин
szül. / рођ. 1991.

nomika23@stcable.net



Mészáros Nóra
Нора Месарош

Nagybecskerek / Зрењанин
szül. / рођ. 1990.
noramesaros@gmail.com



Karika / Карика



Molnár Edvárd
Едвард Молнар

Szabadka / СубОТИЦА
szül. / рођ. 1976.
molnaredvard@gmail.com

Tűz / Ватра



Víz / Вода





Elektromos bogarak / Електричне бубе



Obradović Bene
Katarina / Катари́на
Бене Обрадовић

Temerin / Темерин
szül. 1982.

katarinabene@yahoo.com



Zűtművés / Зујање



Oláh Dóra
Дора Ола

Kanizsa / Кањижа
szül. / рођ. 1992.
dori9208@citromail.hu



Papp Ágnes
Агнеш Пап

Temerin/ Темерин
szül. / рођ. 1987.
agigoca@gmail.com



Kettős személyiség / Дволичност



Péter László
Ласло Петер

Székelykeve - Budapest
/ Скореновац - Будимпешта
szül. рођ. 1958.
borkabat@gmail.com



Konceptió:
Az összes táboriátogatástól származik egy-egy piktoqrammot kiegészítő
mini-alkotás a képeken.

Концепт:
Сваки посетилац колоније је оставио по један пиктограм на обе слике.



Tűz / Ватра

Víz / Вода



Tűz / Ватра



Víz / Вода



Ricz Géza

Геза Риц

Szabadka - Szeged
/ Суботица - Сегедин

szül. / рођ. 1980.

riczgeza@gmail.com



Soltis Miklós

Миклош Шолтиш

Kelebia - Budapest
/ Келебија - Будимпешта

szül. / рођ. 1980

miksolt@yahoo.com



Szabó Éva
Ева Сабо

Szabadka / Суботица
szül. / рођ. 1982.
evetkeswear@gmail.com



Тејсирара / Млеко и гриз



Szenti Lilla
Ли́ла Сенти

Topolya / Топола
szül. / рођ. 1992.
szentike92@citromail.hu



Madárkák / Птичице



Felhő / Облак



Tallós Zsuzsa
Жужа Талош

Temerin / Темерин
szül. / рођ. 1978.



Bujácska / Жмурка



Tóll Eleonóra
Елеонора Тол

Óbecse / Стари Бечеј
szül. / рођ. 1987.



Uracs Krisztina
Кристина Урач

Temerin / Темерин
szül. / рођ. 1992.

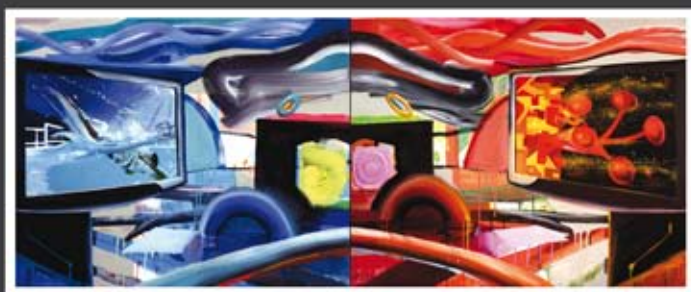


Részlet a városból / Део града



Utcai Dávid
Давид Утцаи

Temerin / Темерин
szül. / рођ. 1978.
utcdvd@yahoo.com



Plazma tájkép / Плазма пејзаж



Lidércfény / Мора-светлост



Varga Natália
Наталиа Варга

Szabadka / Суботица
szül. / рођ. 1993
natkardc@citromail.hu



Melinda / Мелинда



Vass Szabolcs
Саболч Ваш

Kishegyes / Мали Иђош
szül. / рођ. 1992.
vasssz@vipmail.hu



Huszár Emese
Емеше Хусар

Tornyos / Торњош
szül. / рођ. 1993
emese15935799@gmail.com



Érület sor / Ред зграда

Közös mű / Заједничко дело :



Ka-Zar tanyáján (Homage á Bada Dada)
/ На Ка-Заровом салашу

Soltis Miklós
/ Миклош Шолтиш

Kiss Endre
/ Ендре Киш

Varga Valentin
/ Валентин Варга

Gyuris Róbert
/ Роберт Ђуриш

Ricz Géza
/ Геза Риц

TEMERINI ALKOTÓMŰHELY
ÉS KÉPZŐMŰVÉSZETI TÁBOR
TAKT TEMERIN
Temerin, JNA u. 126;
Tel. 021/842-095
utcdvd@yahoo.com

TEMERINSKA LIKOVNA
STVARALAČKA KOLONIJA
TAKT TEMERIN
Temerin, ul. JNA 126;
Tel. 021/842-095
utcdvd@yahoo.com

Fő- és felelős szerkesztő:
Главни одговорни уредник:

Utcai Dávid
Давид Утцаи

A katalógus szerkesztője:
Уредник каталога:

Rapp Ágnes
Агнеш Пап

A kiállítás koordinátora:
Координатор изложбе:

Ádám István
Иштван Адам

A katalógus grafikai megformálása:
Графичко - илустративно обликовање
каталога :

Rapp Ágnes
Агнеш Пап

Fényképek:
Фотографије :

Utcai Dávid
Давид Утцаи

Készült a Temerini Újság
nyomdájában
Штампано у штампарији
Темеринске Новине

Példányszám : 200
Тираж : 200

Támogatók
/ Спонзори:



**Temerini Első
Helyi
Közösség**

SZEKERES LÁSZLÓ
ALAPITVÁNY



www.szla.org.rs



**Tartományi
Jogalkotási,
Közigazgatási és
Nemzeti
Kisebbségi
Titkárság**

www.pzmk.vjvodina.rs/gov/gov



**Temerin Község
Önkormányzata**
www.temerin.org

